

Germania-Nuremberg: Servicii de recreere, culturale și sportive

OJ S 197/2021 11/10/2021

Anunț de participare

Servicii

**Temei juridic:**

Directiva 2014/24/UE

---

## Secțiunea I: Autoritatea contractantă

### I.1. Denumire și adrese

Denumire oficială: Stadt Nürnberg - Zentrale Dienste

Adresă: Winklerstr. 33

Localitate: Nürnberg

Cod NUTS: DE254 Nürnberg, Kreisfreie Stadt

Cod poștal: 90403

Țară: Germania

Persoană de contact: Schweighardt, Silke

E-mail: [silke.schweighardt@stadt.nuernberg.de](mailto:silke.schweighardt@stadt.nuernberg.de)

Telefon: +49 911/231-3317

Fax: +49 911/231-2414

**Adresă (adrese) internet:**

Adresa principală: <http://www.beschaffungsmanagement.nuernberg.de>

### I.3. Comunicare

Documentele de achiziții publice sunt disponibile pentru acces direct, nerestricționat, complet și gratuit la: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/866ec74b-ce9e-4ac3-87b0-ce26ea13b99c>

Informații suplimentare pot fi obținute de la adresa menționată mai sus

Ofertele sau cererile de participare trebuie depuse pe cale electronică via: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/866ec74b-ce9e-4ac3-87b0-ce26ea13b99c>

### I.4. Tipul autorității contractante

Autoritate regională sau locală

### I.5. Activitate principală

Servicii publice generale

---

## Secțiunea II: Obiect

### II.1. Obiectul achiziției

#### II.1.1. Titlu

Rahmenvereinbarung Veranstaltungstechniker für KuKuQ und KuF ab 01.03.2022

Număr de referință: 2021004246

#### II.1.2. Cod CPV principal

92000000 Servicii de recreere, culturale și sportive

#### II.1.3.

## **Tipul contractului**

Servicii

### **II.1.4. Descriere succintă**

Rahmenvereinbarung Veranstaltungstechniker für KuKuQ und KuF ab 01.03.2022

### **II.1.5. Valoarea totală estimată**

### **II.1.6. Informații privind loturile**

Contractul este împărțit în loturi: da  
Pot fi depuse oferte pentru toate loturile

## **II.2. Descriere**

### **II.2.1. Titlu**

Bühne, Beleuchtung, Ton, Medientechnik Bereich KUF  
Lot nr.: 1

### **II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**

92000000 Servicii de recreere, culturale și sportive, 92370000 Servicii prestate de tehnicieni audio

### **II.2.3. Locul de executare**

Cod NUTS: DE254 Nürnberg, Kreisfreie Stadt

### **II.2.4. Descrierea achiziției publice**

Bühne, Beleuchtung, Ton, Medientechnik Bereich KUF

### **II.2.5. Criterii de atribuire**

Criteriile de mai jos  
Prețul

### **II.2.6. Valoarea estimată**

### **II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

Începere: 01/03/2022 Încheiere: 28/02/2023

Contractul se reînnoiește: da

Descrierea reînnoirilor:

Nach Ablauf der Festlaufzeit kann der Rahmenvertrag 3-mal um jeweils ein weiteres Jahr verlängert werden, maximal bis zum 28.02.2026. Ob die Verlängerungsoption gezogen wird, wird den Vertragspartnern 3 Monate vor Ende der jeweiligen Laufzeit mitgeteilt.

### **II.2.10. Informații privind variantele**

Vor fi acceptate variante: nu

### **II.2.11. Informații privind opțiunile**

Opțiuni: nu

### **II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

### **II.2.14. Informații suplimentare**

## **II.2. Descriere**

### **II.2.1. Titlu**

Bühne, Beleuchtung, Ton, Medientechnik Bereich KuKuQ  
Lot nr.: 2

**II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**

92000000 Servicii de recreere, culturale și sportive, 92370000 Servicii prestate de tehnicieni audio

**II.2.3. Locul de executare**

Cod NUTS: DE254 Nürnberg, Kreisfreie Stadt

**II.2.4. Descrierea achiziției publice**

Bühne, Beleuchtung, Ton, Medientechnik Bereich KuKuQ

**II.2.5. Criterii de atribuire**

Criteriile de mai jos  
Prețul

**II.2.6. Valoarea estimată**

**II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

Începere: 01/03/2022 Încheiere: 28/02/2023

Contractul se reînnoiește: da

Descrierea reînnoirilor:

Nach Ablauf der Festlaufzeit kann der Rahmenvertrag 3-mal um jeweils ein weiteres Jahr verlängert werden, maximal bis zum 28.02.2026. Ob die Verlängerungsoption gezogen wird, wird den Vertragspartnern 3 Monate vor Ende der jeweiligen Laufzeit mitgeteilt.

**II.2.10. Informații privind variantele**

Vor fi acceptate variante: nu

**II.2.11. Informații privind opțiunile**

Opțiuni: nu

**II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

**II.2.14. Informații suplimentare**

**II.2. Descriere**

**II.2.1. Titlu**

Hausverantwortung für KuKuQ  
Lot nr.: 3

**II.2.2. Cod(uri) CPV suplimentar(e)**

92000000 Servicii de recreere, culturale și sportive

**II.2.3. Locul de executare**

Cod NUTS: DE254 Nürnberg, Kreisfreie Stadt

**II.2.4. Descrierea achiziției publice**

Hausverantwortung für KuKuQ

**II.2.5. Criterii de atribuire**

Criteriile de mai jos  
Prețul

## **II.2.6. Valoarea estimată**

## **II.2.7. Durata contractului, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții**

Începere: 01/03/2022 Încheiere: 28/02/2023

Contractul se reînnoiește: da

Descrierea reînnoirilor:

Nach Ablauf der Festlaufzeit kann der Rahmenvertrag 3-mal um jeweils ein weiteres Jahr verlängert werden, maximal bis zum 28.02.2026. Ob die Verlängerungsoption gezogen wird, wird den Vertragspartnern 3 Monate vor Ende der jeweiligen Laufzeit mitgeteilt.

## **II.2.10. Informații privind variantele**

Vor fi acceptate variante: nu

## **II.2.11. Informații privind opțiunile**

Opțiuni: nu

## **II.2.13. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

## **II.2.14. Informații suplimentare**

## **Secțiunea III: Informații juridice, economice, financiare și tehnice**

---

### **III.1. Condiții de participare**

#### **III.1.1. Capacitatea de exercitare a activității profesionale, inclusiv cerințele privind înscrierea în registrele profesionale sau comerciale**

Listă și descriere succintă a condițiilor:

Kopie des Nachweises (nicht älter als 12 Monate, bezogen auf die Angebotsabgabefrist) Ihres Eintrags in das Handelsregister bzw. des Eintrags in das Verzeichnis der zulassungsfreien Handwerksgewerbe oder eine Kopie des Nachweises über die Eintragung in das Berufs- und /oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Staates der Europäischen Union, in dem das Unternehmen niedergelassen ist.

Eigenerklärung, dass die in § 123 GWB genannten Ausschlussgründe nicht zutreffen (rechtskräftige Verurteilung oder rechtskräftige Festsetzung einer Geldbuße bezüglich der aufgeführten Tatbestände; ggf. Nachweis zur Heilung nach § 125 GWB).

Eigenerklärung, dass die in § 124 GWB genannten Ausschlussgründe nicht zutreffen (ggf. Nachweis zur Heilung nach § 125 GWB).

#### **III.1.2. Situația economică și financiară**

Listă și descriere succintă a criteriilor de selecție:

Für Lose 1 und 2

Nachweis (Kopie der Versicherungspolice) über eine bestehende Betriebshaftpflichtversicherung mit folgenden Mindestdeckungssummen:

Sachschäden 2 Mio. EUR;

Personenschäden 2 Mio. EUR;

für Los 3 zusätzlich Schlüsselrisiko 25.000 Euro

Sofern die Versicherungssummen derzeit nicht ausreichend sind, muss dem Angebot eine Erklärung beigelegt werden, dass sie bei Auftragserteilung angepasst werden.

#### **III.1.3. Capacitatea tehnică și profesională**

Listă și descriere succintă a criteriilor de selecție:

Scientology-Schutzerklärung

Für Lose 1 und 2:

Mindestens abgeschlossene Ausbildung als Fachkraft für Veranstaltungstechnik oder gleichwertige/ höherwertige Ausbildung

Für Los 3:

Verantwortliche für Veranstaltungstechnik gem. § 39 VStättV. Dies sind:

1. die Geprüften Meister für Veranstaltungstechnik,
2. technische Fachkräfte mit bestandenem fachrichtungsspezifischem Teil der Prüfung nach § 3 Abs. 1 Nr. 2 in Verbindung mit den §§ 5, 6 oder 7 der Verordnung über die Prüfung zum anerkannten Abschluss "Geprüfter Meister für Veranstaltungstechnik/Geprüfte Meisterin für Veranstaltungstechnik" in den Fachrichtungen Bühne/Studio, Beleuchtung oder Halle in der jeweiligen Fachrichtung,
3. Diplomingenieure und Hochschulabsolventen der Fachrichtungen Theater-, Veranstaltungs- und Produktionstechnik mit mindestens einem Jahr Berufserfahrung im technischen Betrieb von Bühnen, Studios oder Mehrzweckhallen in der jeweiligen Fachrichtung, denen die Industrie- und Handelskammer Karlsruhe ein Befähigungszeugnis nach Anlage 1 ausgestellt hat,
4. technische Bühnen- und Studiofachkräfte, die den Befähigungsnachweis nach den bis zum Inkrafttreten dieser Verordnung geltenden Vorschriften erworben haben.

(2) Gleichwertige Ausbildungen, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder einem Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum erworben und durch einen Ausbildungsnachweis belegt werden, sind entsprechend den europäischen Richtlinien zur Anerkennung von Berufsqualifikationen den in Absatz 1 genannten Ausbildungen gleichgestellt.

## **Secțiunea IV: Procedură**

---

### **IV.1. Descriere**

#### **IV.1.1. Tipul procedurii**

Procedură deschisă

#### **IV.1.3. Informații privind un acord-cadru sau un sistem dinamic de achiziții**

Achiziția implică încheierea unui acord-cadru

Acord-cadru cu mai mulți operatori economici

#### **IV.1.8. Informații despre Acordul privind achizițiile publice (AAP)**

Achiziția intră sub incidența Acordului privind achizițiile publice: da

### **IV.2. Informații administrative**

#### **IV.2.2. Termen limită pentru primirea ofertelor sau a cererilor de participare**

Data: 11/11/2021 Ora locală: 23:59

#### **IV.2.3. Data estimată a expedierii invitațiilor de prezentare a ofertelor sau de participare către candidații selectați**

#### **IV.2.4. Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare**

Germană

#### **IV.2.6.**

## **Perioada minimă pe parcursul căreia ofertantul trebuie să își mențină oferta**

Oferta trebuie să fie valabilă până la: 22/02/2022

### **IV.2.7. Condiții de deschidere a ofertelor**

Data: 11/11/2021 Ora locală: 23:59

## **Secțiunea VI: Informații complementare**

---

### **VI.1. Informații privind periodicitatea**

Această achiziție este periodică: nu

### **VI.2. Informații privind fluxurile de lucru electronice**

Se va utiliza sistemul de comenzi electronice

Se va accepta facturarea electronică

Se vor utiliza plățile electronice

### **VI.3. Informații suplimentare**

Die Auftraggeberin weist darauf hin, dass die Bereitstellung der benötigten Haushaltsmittel für das erste Vertragsjahr relativ wahrscheinlich ist, dies jedoch unter dem Vorbehalt steht, dass der Stadtrat in den Haushaltsberatungen im November 2021 die Mittel wie von der Verwaltung vorgeschlagen beschließt und der Haushalt 2022 anschließend durch die Regierung von Mittelfranken genehmigt wird.

### **VI.4. Proceduri de contestare**

#### **VI.4.1. Organismul de soluționare a contestațiilor**

Denumire oficială: Vergabekammer Nordbayern bei der Regierung von Mittelfranken

Adresă: Promenade 27

Localitate: Ansbach

Cod poștal: 91522

Țară: Germania

E-mail: [vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de](mailto:vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de)

Telefon: +49 981531277

Fax: +49 981531837

#### **VI.4.3. Procedura de contestare**

Precizări privind termenul (termenele) pentru procedurile de contestare:

Einlegung von Rechtsbehelfen gemäß §161 GWB („unverzüglich“). Genaue Angaben zu den

Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Frist zur Anstrengung eines

Nachprüfungsverfahrens gem. § 160 GWB im Falle der Nichtabhilfe einer Rüge durch den

Auftraggeber: 15 Kalendertage nach Eingang der Information des Auftraggebers beim Bieter

/Bewerber (§160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Auftragserteilung: gemäß § 134 Abs. 2 GWB, 15

Kalendertage nach Absendung der Information durch den Auftraggeber oder 10 Kalendertage

nach Absendung der Information durch den Auftraggeber per Fax oder auf elektronischem

Weg.

### **VI.5. Data expedierii prezentului anunț**

06/10/2021